

Edizioni

- letto 762 volte

Huet

I.
A la douçor de la bele seson,
Que tote riens se resplent en verdor,
Que sont bel pré et vergier et buisson,
Et li oisel chantent desor la flor,
Lors sui joianz que tuit lessent amor,
Qu'ami leal ne voi mes se moi non;
Sols vueil amer, et sols veuil ceste honor.

II.
Mout m'ont grevé li tricheor felon,
Mes il ont droit, qu'onques nes amai jor.
Lor deviner et lor fause ochoison
Fist ja cuider que je fusse des lor.
Joie en perdi, si en crut ma dolor,
Car ne mi soi garder de traïson:
Encor en dot felon et traïtor.

III.
Entor tel gent ne me sai maintenir
Qui tote honor lessent a lor pooir;
Tant com je m'aim les me covient haïr,
Ou je faudrai a ma grant joie avoir;
C'est granz enuis que d'eus amentevair,
Mais tant les hai que ne m'en puis tenir;
Ja lor mestier ne leront dechoir.

IV.
Or me doint Dieus ma dame tant servir
Qu'il aient duel de ma joie veoir;
Bien me devroit vers li grant lieu tenir
Ma loiautez, qui ne puet remanoir.
Mais je ne puis encore apercevoir
Qu'ele des biens me vueille nus merir
Dont j'ai sofert les maus en bon espoir.

V.

Je n'en puis mes, se ma dame consent
En ceste amor son home a engignier;
Car j'ai apris a amer loiaument,
Ne ja nul jor repentir ne m'en quier.
Si me devoit a son pooir aidier
Ce que je l'aim si amorosement,
N'autre ne puis ne amer ne proier.

VI.

Li cuens Jofrois, qui me doit conseillier,
Dist qu'il n'est pas amis entierement
Qui nule fois pense a amors laissier.

- letto 544 volte

Petersen Dyggve

I.

A la douçor de la bele seson,
que tote riens se reprent en verdor,
que sunt biau pré et vergier et buison,
et li oisel chantent desor la flor,
lors sui joianz quant tuit lessent amor,
qu'ami loial ne voi més se moi non;
seus vueil amer, et seus woil ceste honor.

II.

Mout m'ont grevé li trichœur felon,
més il ont droit, c'onques nes amai jor.
Lor deviner et lor fause acheson
fist ja cuidier que je fusse des lor.
Joie en perdi, si en crut ma dolor,
car ne mi soi garder de traison:
oncor en dot felon et traïtor.

III.

Entor tel gent ne me sai maintenir
qui tote honor lessent a lor pouoir;
tant con je m'aim les me couvient haïr,
ou je faudrai a ma grant joie avoir.
C'est grans ennuis que d'els amentevor,
més tant les hé que ne m'en puis tenir;
ja lor mestier ne leront decheoir.

IV.

Or me dont Dex ma dame tant servir
qu'il aient duel de ma joie veoir;
bien me devoit vers li grant lieu tenir

ma loiauté qui ne puet remanoir.
Més je ne puis oncore apercevoir
qu'ele des biens me voille nus merir,
dont j'ai souffert les maus en bon espoir.

V.

Je n'en puis més, se ma dame consent
en ceste amor son home a engingnier,
car j'ai appris a amer loiaument,
ne ja nul jor repentir ne m'en quier,
si me devroit a son pouoir aidier
ce que je aim si amorosement,
n'autre ne puis ne amer ne proier.

VI.

Li quens Giefrois, qui me doit conseillier,
dit qu'il n'est pas amis entierement
qui nulle fois pense a amors lessier.

- letto 709 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-2>